

www.chinamaritime.cn

China MARITIME 中國海事 2010

# 明天開幕

展會和產品推介會均免費入場 - 歡迎光臨

東亞區船務、船舶建造、港口、軍艦和工作船工業的國際盛會  
3月16日至3月18日  
香港會展中心  
5G号大廳

展覽會 - 每日  
上午10:00 至 下午6:00  
會議及產品推介會 - 每日  
詳情請參閱會刊

**BAIRD EVENTS**  
PH: +61 3 9645 0411,  
FX: +61 3 9645 0475,  
135 Sturt Street Southbank  
Melbourne, Australia  
www.bairdmaritime.com

# 肯尼亞重判8海盜囚 20年

## 餘案年內續審判 可供他國參考

【本報訊】肯尼亞蒙巴薩法庭日前審結首宗索馬里海盜劫船案件，並重判8名索馬里海盜入獄20年。當地律師稱，肯尼亞法庭正加快審判涉及索馬里海盜的案件，剩餘海盜疑犯有望在年內陸續判刑。該國今次在15個月內完成審判並施以重刑，或能作為其他已簽署吉布堤海盜條款國家的參考對象。

全球目前約有400名海盜疑犯等待審判，其中約有117名海盜在肯尼亞被起訴，蒙巴薩法庭正在處理12宗涉及多名海盜的案件，據稱當中至少有4宗將於未來數周內宣判。

### 審訊期僅15個月

儘管現時共有13個國家簽署吉布堤海盜條款，並承諾制定法例，以正確的審訊過程為海盜定罪。不過，直至目前為止，只有塞舌爾和肯尼亞開始起訴海盜，聯合國、各國海軍和船公司代表均積極地出庭應訊，確保審訊過程順利，其他國家則因各種因素遲遲不能開審，海盜只能無了期等候審判。塞舌爾法庭目前正處理11宗案件。

涉案的8名海盜在08年11月掛巴拿馬旗的巴拿馬型散貨船「Powerful」號，其後更正協助北約執行反海盜的英國皇家海軍駁火，事件共導致2名海盜和1名漁民死亡。英國海軍後來統統捕獲海盜交予肯尼亞政府，後者以參與海盜活動向8名海盜提出起訴。案件經過15個月審訊，終於於上週審結，8名海盜全數判監20年。案件主審法官在如判決書中稱，只有對海盜施行硬性懲罰，才可能有效阻嚇海盜活動。

儘管外界認為，肯尼亞法庭無力處理數量龐大和複雜的海盜案件，但巨額國際資助和政府官員和海軍出庭作證，令當局審理有關案件的程序得以加快。

聯合國毒品與犯罪專員高爾認為，今次案件反映肯尼亞完全有能力處理海盜審訊，審訊所耗資金亦不多。他讚揚當地法庭辦案效率時稱：「（肯尼亞法庭）耗時15個月完成處理該宗上週審結的案件，假如有關案件是在英國審理，大有可能不能在15個月內審結。在其他國家審理的同類案件，甚至仍未開始處理。」他預期，現時積存的同類案件能在12個月內審結。

### 海盜案件優先處理

肯尼亞法庭正積壓50萬件刑事案件等待審理，據當地律師稱，涉及海盜的案件目前正在加快處理中，一半是由於政府給予法庭壓力，另一半是由於各個國際組織正就審訊給予援助。

高爾又強調，外界有關肯尼亞的監獄未能容納海盜疑犯的說法完全不切實際。他指出：「肯尼亞目前共有53000名囚犯，即使117名海盜疑犯全數入罪判監，當地監獄亦有足夠空間容納。」

海盜疑犯審訊過程緩慢，全球仍有400多名海盜疑犯輪候裁決。圖為海盜疑犯在肯尼亞蒙巴薩法庭等候審判（法新社）



超大型液化氣運輸船現時日租金只為5000美元，船東每日須為每艘船舶賠上25000美元

## BW Gas

### 封存四艘液化氣船

【本報訊】挪威液化氣船公司BW Gas行政總裁包文剛（Andreas Soehnle-Pao）日前在新加坡證實，由於液化氣船租金實在太低，該公司現時平均每日為每艘船舶賠上25000美元，因此決定將4艘超大型液化氣運輸船無限期封存。他又呼籲其他船東採取相同策略，以求盡早令租金回升至合理水平。

4艘被封存的超大型液化氣運輸船合共運力約佔BW Gas船隊運力的11%，船齡分別為9年、10年、18年和25年，其中船齡達到25年的「Berge Racine」號肯定會封存至今年年底，屆時將轉售予其他船東。

包文剛形容：「現時液化氣海運市況實在太惡劣，而惡劣情況仍會持續一段時間，雖然要痛苦地作出封存船隻決定，但卻是必須的。」目前仍未能決定何時將有關船舶重調至閒置狀態，但前提是租金必須先出現改善跡象。

總部設於挪威奧斯陸的液化石油氣船經紀公司Inge Steensland首席分析師奧拿夫森表示，船東訂造新船時，是以貨量預期作為依據，但由於經濟危機導致油價減產和天然氣開採項目推遲，有關預期嚴重失準，船舶供求出現極大差異，租金因此暴跌。

奧拿夫森指出，去年由中東輸出的液化石油氣只有2730萬噸，按年下跌約一成，全球超大型液化氣船數量期內卻上升6%，至140艘。

包文剛直言：「我們認為封存船舶是現階段唯一理性的商業決定，期望其他船公司作出同樣的理性決定。」他表示，現時每艘液化氣船只能收取5000美元租金收入，但租金必須達致30000美元才可維持收支平衡，因此船公司正在每日填補虧損額。他說，封存船舶後，船上海員將會撤走，公司每日可藉此將每艘船舶的人員開支由12000美元減至2500美元。

# 機場上月航空流量齊升

【本報訊】香港機場管理局昨日公布2月份航空流量數據，受農曆新年期間航空交通暢旺因素帶動，香港國際機場上月的客貨運量分別按年急升17%及30.1%，達390萬人次和25.7萬噸。航空交通量亦升4.9%，共22270架次。自08年7月以來，三項航空流量數據首次在同期錄得升幅。

農曆新年假期旺季促使機場客運量大增，與去年同期相比，當中的本地旅客增加45.3%，訪港旅客則增加17.5%。該局指出，由於去年與今年的農曆新年出現在不同月份，1月及2月的合計數字更清楚反映這兩個月的同比變化。

合併數據顯示，機場首兩個月的本地旅客增加15.3%，訪港旅客則增加9.2%，來往東南亞、中國內地、台灣及日本的客流均錄得穩健的增長。

貨運方面，2月份的入口、出口及轉口貨運量分別較去年同期上升28%、44%及8%。今年首兩個月的進出口量均上升逾40%，轉口量則上升超過10%，所有主要的進出口市場均錄得強勁增長。

機管局行政總裁許漢忠表示，機場2月份業績令人鼓舞，三項航空流量在同期錄得升幅

，反映經濟持續復蘇。

他指出，在今年首兩個月，機場接待約790萬人次旅客，並處理了55.8萬噸貨物和45730架次飛機升降，分別較去年同期增加6.9%、36.9%及0.6%。與金融海嘯發生前的08年首兩個月相比，客貨運量已回復至當時水平，但飛機起降量仍減少5.7%。他認為，航空流量會持續上升。

另外，許漢忠稱，根據航空公司向民航處提交的營運時間表，今年夏季航班數目將較去年同期上升約15%，顯示業界正增加航班，以應付未來數月的市場需求增長。

## 箱船供求 15月後或平衡

【本報訊】法國海運諮詢公司AXS-Alphaliner顧問Tan Hua Joo日前在美國長灘出席泛太平洋海事會議時表示，以樂觀的態度估算，集箱船運力過剩情況或可在15個月後結束，遠遠早於原先預期。

班輪公司在過去一年曾採取各種措施，減少本身船隊運力規模，有關行動現時已漸見成效，業界對市場看法亦未如去年般悲觀。Alphaliner去年初曾估計，現時全球閒置集箱

船運力將高達250萬標箱，但實際上卻只有約140萬標箱，反映總運力增幅低於預期，部分新船亦重新調入航線營運當中。

Tan表示，推遲新船交付和低運力是調控整體運力水平的主要措施，集箱船市場運力供求可望在15個月後恢復平衡。

他指出，自08年9月起，最少27艘新集箱船的交付日期被推遲2年以上，另有116艘船期延遲12至23個月交付，137艘船期延6

至11個月，總計超過50%訂單的新船已被推遲交付。

全球閒置集箱船運力在去年底會超過150萬標箱，其後一直在減少。部分業界人士預期，低運力航行和超快速航行措施今年能吸收約120萬標箱的運力，加上船東拆解舊船和推遲新船交付，閒置集箱船比例可維持在10%以下，並且進一步下跌。

另外，儘管集箱船運力在明年中前仍會過剩，Tan提醒美國付貨人不應預期航線運力足以應付所有需要，因為班輪公司不會在運費過低的情況下加密船期。他又警告，現時閒置的運力可能會在2012年的淡季重現市場。

## 漢莎預料今年收益回升



德國漢莎航空集團行政總裁邁耶胡波爾不諱言，勞資糾紛將是收益增長的重要障礙之一（彭博社）

【本報實習記者於小囑報導】德國漢莎航空日前在法蘭克福發表聲明稱，預期隨着減少開支和運量上升，今年營運收益可望回升，但高油價和勞資糾紛將成為收益增長的最大障礙。

集團去年淨虧損1.12億歐元，營運收益下跌90%，至1.3億歐元，營業額下降10%，至22.3億歐元。集團行政總裁邁耶胡波爾表示：「誰也不知道公司需要多久才能填補現在的虧損，成功的決定因素在於穩定收支平衡、有效地調整運力及降低成本。」

漢莎預計，運量會在今年下半年恢復，有助輕微帶動全年總收入上升，但認為新收購的奧地利航空和BMI將不會帶來盈利，有關項目正在進行重組，抵禦廉價航空公司帶來的競爭。儘管集團1月份總運量得以回升3.1%，但受機師罷工潮影響，2月份總運量下跌4.8%。漢莎聲明稱，油價上升和勞資糾紛將是集團達成營運收益上升目標的最大風險。

據國際航空運輸協會（IATA）估計，全球航空公司去年合共虧損約94億美元。法荷航集團第三財季公布稅前虧損額為2.45億歐元，並預期第四財季同樣不會有盈利。英航在去年4月至12月虧損達2.45億英鎊。



### 國貨航新航線開通

中國國際貨運航空上海至巴黎全貨機航線首架貨機上週四抵達巴黎戴高樂機場，中法雙方代表其後與機組成員合影。這架B747-400型飛機6日凌晨4點從上海浦東國際機場起飛，標誌國貨航上海至巴黎至哥本哈根至巴黎至上海航線正式開通，是該公司在國際金融危機後正式開通的第一條國際貨機新航線。該巴黎全貨機航線計劃每周飛行兩班，每周四、六各執飛一班。（新華社）

## 長江深水航道全線貫通

【本報訊】中國交通運輸部副部長翁孟勇昨日在上海宣布，長江口深水航道治理三期工程順利通過交工驗收，並將進入為期一年的試運行期。有關航道現時能滿足第三、四代集裝箱船和5萬噸級船舶全潮雙向通航的要求，第五、六代大型遠洋集裝箱船、10萬噸級滿載散貨船和20萬噸級減載散貨船亦可乘潮通過長江口。

長江口深水航道整治工程1998年1月27日正式開工，歷時12年，斥資150多億元人民幣，面對航道驟淡、地基土軟化、航道增深等重大工程技術難題。長江口航道管理局形容

，該工程是中國投資最多、工程量最大、工程最複雜、持續時間最長的水運工程。

深水航道開通前，長江口因受到巨大潮量、徑流量和流域來沙量影響，河口河槽變遷複雜，長江口通航所處的攔門沙河段，自然水深僅6米，5萬噸級以上船舶幾乎無法進出長江口航道。長江口深水航道三期工程12.5米水深全線貫通後，全長92.2公里，底寬350至400米的雙向「水上高速通道」已經完成。根據有關規劃，長江口12.5米深水航道工程將繼續向上延伸至南京，使遠洋向長江深入400公里。

## 大連建國際物流中心

【本報訊】中共大連市委書記夏德仁稱，作為中國東北對外開放的龍頭城市，大連立足東北亞，致力提升城市功能，扮演好國際航運中心、國際物流中心的角色。

夏德仁日前接受媒體採訪時說，大連是東北亞的大連。因此，要通過港口的建設，通過國際航運中心的建設，使大連能夠服務於東北的對外開放，服務於東北的振興。

他說：「航運中心是大連立命之本，大連是港口城市，這個城市是因港興市，沒有港口大連就不會存在了，所以一定要發揮大連港在整個東北地區的出海口、進出口基地或者說是一個口岸的作用。」